

## ZMLUVA o vytvorení diela a licenčná zmluva

uzatvorená v zmysle § 91 a v zmysle § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. autorský zákon v platnom znení

### I. Zmluvné strany

|                 |                                                      |
|-----------------|------------------------------------------------------|
| Názov:          | <b>Slovenské národné divadlo</b>                     |
| Sídlo:          | Pribinova 17, 819 01 Bratislava, Slovenská republika |
| Právna forma:   | štátna príspevková organizácia                       |
| Zastúpené:      | Daniel Rabina, riaditeľ Centra marketingu SND        |
| IČO:            | 00 164 763                                           |
| DIČ/IČ pre DPH: | 2020829954/SK2020829954                              |

/ ďalej len objednávateľ /

a

Priezvisko, meno, titul: **Eleonóra Nosterská, Ing.**

/ ďalej len umelec alebo autor /

### II. Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok umelca vytvoriť pre objednávateľa umelecké dielo – vizuál k premiéram opery a baletu **Maurice Ravel - Španielska hodinka | Dafnis a Chloe**

(ďalej len „dielo“), ktorého súčasťou je:

- a) výtvarná koncepcia ku dielu (plagát A2, pozvánka, programová bulletin, banner)
- b) grafický návrh a grafické spracovanie výtvarného konceptu do základného layoutu pre dielo
- c) výber a spracovanie fotografie alebo ilustrácie pre základný layout ku dielu
- d) definícia grafických prvkov pre spracovanie rôznych komunikačných prostriedkov ku dielu

a to v termíne do **30. 5. 2017** podľa špecifikácií tejto Zmluvy o vytvorení diela a udelení licencie (ďalej len „Zmluva“) a záväzok umelca udeliť súhlas objednávateľovi na použitie diela v rozsahu a podľa Zmluvy, za čo sa objednávateľ zaväzuje zaplatiť umelcovi odmenu dohodnutú v Zmluve.

2. Umelec sa zaväzuje vytvoriť dielo s náležitou starostlivosťou a odbornou svedomitosťou. Dielo odovzdá umelec elektronickou poštou vo formátoch press PDF (vo vrstvách), JPEG, s dobrým rozlíšením aj pre veľkoformátovú tlač (300 dpi). Jednotlivé časti diela môžu byť dodávané postupne, najneskôr však do termínu podľa ods. 1 Čl. II Zmluvy.

### III. Odmena

1. Odmena za vytvorenie umeleckého diela a za udelenie licencie objednávateľovi na použitie umeleckého diela podľa Zmluvy je stanovená dohodou vo výške **700,- Eur** (slovom sedemsto eur) bttto. Odmena za vytvorenie diela predstavuje 50% z odmeny podľa vety 1 tohto bodu Zmluvy a odmena za udelenie licencie predstavuje 50% z odmeny podľa vety 1 tohto bodu Zmluvy.
2. Odmena je splatná do 30 dní po odovzdaní a prijatí diela podľa čl. VI bod 7 a 8 tejto Zmluvy objednávateľom prevodom na bankový účet umelca uvedený v záhlaví Zmluvy.
3. V odmene za vytvorenie diela podľa bodu III.1 Zmluvy sú zahrnuté aj náklady, ktoré vzniknú umelcovi v súvislosti s vytvorením a odovzdaním diela objednávateľovi.
4. Nárok na vyplatenie odmeny podľa bodu III.1 Zmluvy autorovi vzniká po odovzdaní diela objednávateľovi spôsobom a v termíne podľa čl. II. Zmluvy; v prípade požiadaviek objednávateľa na úpravu diela je rozhodujúci termín odovzdania upraveného diela podľa čl. II Zmluvy.
5. Objednávateľ odvedie z odmeny podľa tohto článku zmluvy povinný odvod 2 % do príslušného umeleckého fondu podľa osobitného predpisu (zákon NR SR č. 13/1993 Z. z. o umeleckých fondoch); umelcovi bude vyplatená suma znížená o tento odvod.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa na odmene podľa bodu III.1 Zmluvy dohodli rešpektujúc príslušné ustanovenia autorského zákona a že ju považujú za odmenu spravodlivú, zodpovedajúcu spôsobu, rozsahu, účelu a času možného použitia diela.

### IV. Spôsob použitia diela

1. Umelec týmto udeľuje objednávateľovi svoj jasný a neodvolateľný súhlas s použitím diela vytvoreného podľa Zmluvy.
2. Umelec touto licenciou udeľuje objednávateľovi právo na:
  - a) vyhotovenie rozmnoženiny diela,
  - b) verejné rozširovanie originálu diela alebo jeho rozmnoženiny nájmom alebo vypožičaním,
  - c) spracovanie, preklad a adaptáciu diela,
  - d) zaradenie diela do súborného diela,
  - e) verejné vystavenie diela,
  - f) verejné vykonanie diela,
  - g) verejný prenos diela
  - h) zaradenie diela do databázy
3. Objednávateľ má v rozsahu tejto licencie právo:
  - a) rozmnožovať a rozširovať originál alebo rozmnoženinu diela na akýchkoľvek nosičoch, zariadeniach a akýmkoľvek známym technickým spôsobom,
  - b) šíriť dielo cez Internet, alebo akokoľvek inak,
  - c) aby uvedeným spôsobom bola šírená aj len časť diela,

- d) dielo v prípade potreby upraviť alebo ináč do neho zasiahnuť.

## V.

### Rozsah a výhrada licencie

1. Umelec udeľuje túto licenciu objednávateľovi ku každému dielu vytvorenému a odovzdanému podľa Zmluvy v časovo a územne neobmedzenom rozsahu. Autor udeľuje objednávateľovi licenciu ako výhradnú. Autor udeľuje nadobúdateľovi súhlas na použitie diela vo vecne obmedzenom rozsahu a to pre:

- plagát A1 (vrátane dotlače a aktualizácie)
- CTL
- e-printy (web SND, mail podpis, FB banner, e-pozvánka)
- externé webové bannery (Azet.sk, Tyzden.sk, divadlosme.sk)
- printová inzercia (Madam Eva, Eva, Kam do mesta, Goldman/Miu, Portál, Týždeň Slovenka, Život, Sme, HN)
- programové tlačoviny (mesačný plagát a dvojmesačná skladačka)

Nadobúdateľ sa zaväzuje pri tlačovinách uvádzať **Design Nora Nosterská**

2. Umelec nesmie počas platnosti Zmluvy udeliť tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený výhradnou licenciou a je povinný sa zdržať použitia diela spôsobom, na ktorý udelil výhradnú licenciu objednávateľovi.
3. V prípade, že sa na zhotovenie diela podľa tejto Zmluvy sa použijú iné diela autorsky chránené v prospech iných autorov alebo práva chránené predpismi o ochrane priemyselného a duševného vlastníctva v prospech iných osôb, umelec sa zaväzuje zabezpečiť súhlasy zainteresovaných osôb alebo autorov diela a vysporiadať všetky ich autorsko-právne, príp. iné nároky za použitie diela alebo chráneného práva.

## VI.

### Povinnosti zmluvných strán

1. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť umelcovi podklady potrebné k realizácii diela.
2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť umelcovi osobnú súčinnosť pri realizácii diela.
3. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť odmenu dohodnutú v Zmluve riadne a včas.
4. Objednávateľ sa zaväzuje k používaniu diela podľa udelenej licencie.  
Autor sa zaväzuje vytvárať dielo v súlade s pokynmi osoby poverenej objednávateľom; ak objednávateľ neurčí inak, je touto osobou Zuzana Barysz,
6. Autor sa zaväzuje odovzdávať dielo podľa čl.II tejto zmluvy včas, riadne, realizovať grafické úpravy v diele podľa inštrukcií osoby určenej zo strany Objednávateľa.
7. Pred odovzdaním vykonaného diela je umelec povinný umožniť objednávateľovi oboznámiť sa s ním. Objednávateľ do desiatich (10) dní od odovzdania diela podľa čl. II bodu 1 zmluvy písomne oznámi umelcovi, či dielo prijíma alebo neprijíma. V prípade márneho uplynutia tejto lehoty sa dielo považuje za prijaté a prevzaté.
8. Objednávateľ má právo žiadať umelca o úpravu diela, a to do piatich (5) dní odo dňa jeho odovzdania podľa čl. II bodu 1 tohto článku zmluvy; na vykonanie týchto úprav objednávateľ poskytne umelcovi päť (5) dní, ak si zmluvné strany nedohodnú inú lehotu. V prípade, že umelec dielo v stanovenej primeranej lehote neupraví, má objednávateľ nárok odstúpiť od zmluvy podľa čl. VII bod 2 tejto Zmluvy.

9. Užívateľské práva k jednotlivým dielam podľa článku II. tejto Zmluvy prechádzajú na objednávateľa až po odovzdaní diela umelcom a prijatí diela objednávateľom v súlade s touto Zmluvou. Odovzdaním diela, ako aj hmotných substrátov, na ktorom je dielo vyjadrené, prechádza vlastnícke právo k zabezpečenému dielu na objednávateľa.

## VII.

### Spoločné ustanovenia

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy, na čas do odovzdania diela objednávateľovi riadne a včas a bez väd v súlade s touto Zmluvou, respektíve do splnenia si povinností zmluvnými stranami vyplývajúcich z tejto Zmluvy. Ukončenie zmluvy, ako ani odovzdanie diela, a ani odstúpenie od zmluvy alebo akékoľvek iné ukončenie zmluvy, nemá vplyv na trvanie licencie podľa čl. IV a V tejto Zmluvy
2. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy, v prípade ak má dielo nedostatky, ktoré bránia tomu, aby sa mohlo použiť na účel dohodnutý v Zmluve a v prípade ak umelec neodstráni uvedené nedostatky diela v lehote, ktorú mu na to objednávateľ poskytne podľa čl. VI bod 7 a 8 tejto Zmluvy. Objednávateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť aj v prípade, ak je vopred zrejmé, že dielo nebude zhotovené včas alebo nebude vykonané riadne. V takomto prípade, umelcovi nepatrí nárok na uhradenie odmeny podľa čl. III tejto Zmluvy alebo jeho časti. V prípade, že Objednávateľ dielo alebo jeho časť použije, patrí Umelcovi alikvótna časť odmeny za časť alebo odovzdané dielo podľa čl. III bod 1 Zmluvy, ktoré Objednávateľ použije
3. Objednávateľ je oprávnený od Zmluvy odstúpiť, v prípade ak umelec nevytvorí dielo alebo neodovzdá jeho záznam v dohodnutej lehote podľa čl. II. tejto zmluvy. Umelec nemá v prípade odstúpenia od zmluvy podľa tohto bodu Zmluvy nárok na náhradu alebo odmenu podľa tejto Zmluvy. V prípade, že Objednávateľ dielo alebo jeho časť použije, patrí Umelcovi alikvótna časť odmeny podľa čl. III bod 1 Zmluvy za časť alebo odovzdané dielo, ktoré Objednávateľ použije.
4. Umelec je oprávnený od Zmluvy odstúpiť v prípade, ak mu objednávateľ neposkytne potrebné podklady a súčinnosť pri vytváraní diela ani v dodatočnej primeranej lehote na základe písomnej výzvy doručenej objednávateľovi. Ak dôjde k odstúpeniu z dôvodu podľa tohto bodu Zmluvy po vytvorení diela, zmluvné strany sa dohodli na uhradenie nákladov v súvislosti s vytvorením diela ako odmene pre Umelca, ktoré je Umelec povinný riadne preukázať do 15 dní od nadobudnutia účinkov odstúpenia od zmluvy, najviac však vo výške 50% z celkovej odmeny za vytvorenie diela podľa čl. III bod 1 tejto Zmluvy. Takéto dielo alebo jeho časť, ktoré umelec do dňa odstúpenia od zmluvy vytvoril je povinný poskytnúť Objednávateľovi, vrátane súhlasu podľa tejto Zmluvy.
5. Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od zmluvy aj bez udania dôvodu. Ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy z dôvodu podľa tohto bodu Zmluvy pred odovzdaním diela, patrí autorovi právo na zaplatenie sumy, ktorá predstavuje náklady na práce už vykonané, pokiaľ autor nemôže ich výsledok použiť inak, najviac však do výšky 50% z celkovej odmeny za vytvorenie diela podľa čl. III bod 1 tejto Zmluvy. Autor je povinný predmetné náklady riadne vydokladovať najneskôr do 15 dní od nadobudnutia účinnosti odstúpenia od Zmluvy, V prípade, že Objednávateľ dielo alebo jeho časť použije, patrí Umelcovi namiesto sumy za práce vykonané podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy, alikvótna časť odmeny podľa čl. III bod 1 Zmluvy za časť alebo odovzdané dielo, ktoré Objednávateľ použije.
6. Odstúpenie je účinné dňom jeho doručenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy nie je dotknutá platnosť licencie alebo súhlasu podľa čl. IV a V tejto Zmluvy, ak sa dielo alebo jeho časť Objednávateľom použilo.

7. Táto Zmluva nezakladá pracovný pomer umelca s objednávatelom.

## VIII. Závěrečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu najmä podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení.
2. Zmeny a doplnky Zmluvy je možné vykonať len písomnou formou s podpismi zmluvných strán.
3. Pre právne vzťahy medzi zmluvnými stranami v tejto Zmluve neupravené platia ustanovenia zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon a príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka v platnom znení a iných platných právnych predpisov SR.
4. Pokiaľ by akékoľvek z ustanovení Zmluvy malo byť alebo sa malo stať neplatným alebo neúčinným, zaväzujú sa zmluvné strany toto bezodkladne nahradiť ustanovením novým, ktorého zmysel sa bude čo možno najviac blížiť zmyslu a hospodárskemu účelu nahradzovaného ustanovenia tak, že by bolo možné predpokladať, že by ho strany boli použili, keby vedeli o neplatnosti alebo neúčinnosti ustanovenia nahradzovaného.
5. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch vyhotoveniach, pričom objednávatel' obdrží tri vyhotovenia a umelec jedno vyhotovenie Zmluvy.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že si text Zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu plne porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, prostú akýchkoľvek omylov, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.

V Bratislave dňa

---

Ing. Nora Nosterská  
umelec

---

Daniel Rabina,  
riaditeľ Centra marketingu SND  
objednávatel'